

LIEBE GÄSTE

HERZLICH WILLKOMMEN IM RESTAURANT DES AKTIV SPORTHOTELS.

Unser Küchenchef Steffen Lindner und sein Team freuen sich, Sie zu einer kulinarischen Entdeckungsreise einzuladen.

Inspiziert von kulinarischen Einflüssen aus der Region zaubern wir Ihnen Traditionelles und Neues auf unsere eigene Art. Unsere Gerichte stehen ganz im Zeichen der gesunden und leichten Küche. Das Angebot ist vielfältig und serviert werden ausgezeichnete Qualitätsprodukte, regionale Fisch- und Fleischgerichte sowie Vegetarisches und Veganes aus einer natürlichen Küche. Hierbei setzen wir bewusst auf innovative Kreationen mit spürbarer Liebe zum Detail.

Genießen Sie Ihren Aufenthalt! Unser Serviceteam steht Ihnen jederzeit beratend zur Seite und ist immer für Ihre Wünsche da. Und sollte einmal nicht das Passende für Sie dabei sein, zögern Sie nicht, uns anzusprechen.



Steffen Lindner
Küchenchef

KEIN GENUSS IST VORÜBERGEHEND.
DER EINDRUCK, DEN ER HINTERLÄSST IST BLEIBEND.

Johann Wolfgang von Goethe

KLEINIGKEITEN / APPETIZER

Salatvariation „Aktiv Hotel“ enthält | contains: j, l

Salat | Gewürz-Crunch | Honig-Senf-Dressing

lettuce | spice crunch | honey mustard dressing

klein | small 8,20 €

groß | big 13,50 €

Toppings für Ihren Salat:

toppings for your salad:

Gebratene Steinchampignons

fried mushrooms

5,80 €

Frühlingsrollen 

spring rolls

6,20 €

Karaage Chicken enthält | contains: a

karaage chicken

7,50 €

Ofenkartoffel enthält | contains: g

Kräuterrahm | rote Zwiebeln | Steinchampignons | Salatbukett

baked potatoes | herb cream | red onions | mushrooms | salad bouquet

15,50 €

FITNESSEMPFEHLUNG

Green Buchweizen-Bowl mit Champignons enthält | contains: j

Buchweizen | Edamame | Erbsen | Lauchzwiebel |

gegrillte Steinchampignons | Senfmarinade

buckwheat | soybeans | peas | spring onions |

grilled mushrooms | mustard marinade

16,50 €

SUPPEN / SOUPS

Süßkartoffel-Linsensuppe

Süßkartoffel | Rote Linsen | Kokosmilch | frischer Koriander

sweet potatoes | red lentils | coconut milk | fresh coriander

7,20 €

STREETFOOD


„Aktiv Hotel“ Cheeseburger enthält | contains: g, l
Monterey Jack | Gewürzgurke | Tomate | rote Zwiebeln |
knackiger Salat | Burgersauce
monterey jack cheese | gherkin | tomato | red onions | crisp salad | burger sauce salad 15,50 €


Beilagen zur Wahl:
side dishes to your choice:

Steakhouse-Fritten
steakhouse fritten 5,20 €

Süßkartoffel-Wedges
sweet potato wedges 5,20 €

PASTA / VEGAN / VEGGIE

Spaghetti aglio e olio e peperoncini  enthält | contains: a
Knoblauch | Peperoni | Olivenöl | frische Kräuter
garlic | hot peppers | olive oil | fresh herbs 13,90 €

Orecchiette mit Kürbis-Parmesancreme  enthält | contains: a
Pasta | Hokkaidokürbis | Parmesan | Knoblauch | Salbei
pasta | hokkaido pumpkin | parmesan cheese | garlic | sage 15,90 €

UNSERE SACHSENECKE / REGIONAL DISHES

Würzfleisch vom Huhn enthält | contains: a, g
Hähnchenfleisch | Gouda | Toast | Champignons
chicken ragout | gouda | toast | mushrooms 7,20 €



Schweinesteak „au four“ – überbacken enthält | contains: a, g, l
Schweinerücken | Würzfleisch | Gouda | Steakhouse-Fritten | Salat
pork | chicken ragout | gouda | steakhouse fries | salad 19,90 €

HAUPTGERICHTE / MAIN COURSES

Sportler-Schnitzel enthält | contains: a, c
Schwein oder Hähnchen | Drillinge | geschmorte Zwiebeln |
Spiegelei | Salatbukett
pork or chicken | potatoes | braised onion | fried egg | salad bouquet 19,70 €

Gebratenes Lachsfilet mit Tapenade-Kruste enthält | contains: a, d
Lachs | Oliven | getrocknete Tomaten | mediterranes Gemüse |
Kartoffelrösti
salmon | olives | dried tomato | mediterranean vegetables | potato hash browns 25,50 €

Roastbeef-Pfanne enthält | contains: g
Rind | Paprika | Lauchzwiebel | Champignons | Reis | Joghurt
beef | paprika | spring onions | mushrooms | rice | yogurt 26,90 €

SÜSSES / DESSERTS


Knusper Apfelradl'n enthält | contains: a, c, g
in Teig ausgebackene Apfelscheiben | Vanillesauce |
cremigtes Schokoladeneis
baked apple slices | vanilla sauce | creamy chocolate ice cream 9,50 €

EISKREATIONEN / ICE CREAM CREATIONS

Schwedentraum
Cremiges Vanilleeis | Apfelmus | Eierlikör | Sahne
creamy vanilla ice cream | applesauce | eggnog | cream 9,20 €

Baileys-Krokant
Zartschmelzendes Baileyseis | Haselnusskrokant | Baileys | Sahne
soft melting baileys ice cream | hazelnut brittle | baileys | cream 9,50 €

Schoko-Salted Caramel
Salted Caramel Eis | Schokoladeneis | Salzkaramelle | Sahne
salted caramel ice cream | chocolate ice cream | salted caramel | cream 9,20 €

Heidelbeer-Genuss 
Cremiges Heidelbeereis | Waldheidelbeeren
creamy blueberry ice cream | wild blueberries 9,00 €

Eiskaffee oder Eisschokolade
Kaffee oder Schokoladenmilch | Vanilleeis | Sahne
coffee or chocolate milk | vanilla ice cream | cream 6,20 €

Unsere Eissorten
Bourbon-Vanille, Baileyseis, Schokolade, Salted Caramel Eis, Heidelbeereis

Kugel Eis im Becher | scoop of ice cream in a cup 2,80 €

Sehr geehrte Gäste,

wir achten darauf, so wenige Zusatzstoffe wie möglich zu verwenden.

*Gerichte mit Schinken enthalten Nitrit Pökelsalz und unsere Dressings stellen wir aus Balsamicoessig her, diese enthalten Sulfite.

Allergene können gesondert eingesehen werden, unser Servicepersonal berät Sie gern.

Unsere Gerichte sind optimal in Geschmack und Preis-Leistung aufeinander abgestimmt, haben Sie bitte Verständnis, dass wir für Beilagenwechsel EUR 1,50 Aufpreis erheben.

Selbst zusammengestellte Gerichte werden gegebenenfalls komplett neu kalkuliert.

- | | | | |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------|
| 1 | Koffeinhaltig | a | Glutenhaltiges Getreide |
| 2 | mit Farbstoff | b | Krebstiere |
| 3 | chininhaltig | c | Eier |
| 4 | konserviert | d | Fisch |
| 5 | mit Geschmacksverstärker | e | Erdnüsse |
| 6 | geschwefelt | f | Sojabohnen |
| 7 | geschwärzt | g | Milch |
| 8 | mit Phosphat | h | Schalenfrüchte |
| 9 | enthält eine Phenylalaninquelle | i | Sellerie |
| 10 | mit Süßungsmittel(n) | j | Senf |
| 11 | kann bei übermäßigem Verzehr abführend wirken | k | Sesamsamen |
| 12 | mit Antioxidationsmittel | l | Schwefeldioxid, Sulfite |
| 13 | gewachst | m | Lupinen |
| 14 | taurinhaltig | n | Weichtiere |
| 15 | Nährwertangaben pro 100 g/ml
Brennwert..... KJ (...Kcal)
Eiweiß..... g
Kohlehydrate.....g
Fett..... g | | |
| 16 | enthält Sojaöl, aus gentechnisch veränderter Soja hergestellt | | |



Diese Gerichte werden vorwiegend mit regionalen Produkten hergestellt.

Derzeit arbeiten wir mit folgenden Lieferanten / Erzeugern zusammen:

Championzucht Eichler / Berggießhübel

Carstens Fischerei / Rosenthal-Bielatal

Spindler Hof / Liebstadt

Dürröhrsdorfer Fleisch- und Wurstwaren